

| ردیف | سؤالات | نمره |
|------|---|------|
| ۰.۵ | ۱- للحوار الدينى و الثقافى : ۲- تبادل المفردات بين اللغات : | ۱ |
| ۰.۵ | ۱- = ۲- ≠ | ۲ |
| ۰.۵ | ۱- اثم - ذنب - حصّة - خطيئة ۲- زبوت - مزارع - عامل - مؤظف | ۳ |
| ۰.۵ | ۱- كباثر : ۲- دواء : | ۴ |
| ۱ | انتخب الترجمة الصحيحة ۱- بدأت المباراة و هو لم يرجع إلى الملعب : الف- مسابقه آغاز شد و او به ورزشگاه بر نمى گردد ○ ب- مسابقه شروع شد و او به ورزشگاه برنگشت ○ ۲- إن كذبت تُواجه المشاكل : الف- اگر دروغ بگوئى با مشکلات رو به رو مى شوى ○ ب- چون دروغ گفتى با مشکلات مواجه شدى ○ | ۵ |
| ۵ | ترجم الجملات : ۱- انت مُصاب بالرُّكام و عندك حمى شديدة ۲- حصلت على شهادة الدكتوراة فى الفلسفة ۳- اكبر العيب أن تعيب ما فيك مثله ۴- قل الحق و لو كان مرأ ۵- ربّ كلام كالحسام ۶- كان له دورٌ عظيمٌ فى هذا التأثير ۷- لأنّ خُطّتهم لتأجيل الامتحان نجحت ۸- قد تبلغ من العمر ألفى سنة | ۶ |
| ۱.۵ | أكمل الفراغ فى الترجمة ۱- مُنظمة اليونسكو سجّلت مسجد الامام فى قائمة التراث العالمى : يونسكو مسجد امام را در ميراث فرهنگى ثبت كرد. ۲- من أهم مواصفاتها أنّها تُعطى أثماراً : از بهترين آن اين است كه مى دهد. ۳- تبدأ الشجرة الخانقة حياتها بالالتفاف حول جذع الشجرة : درخت زندگى اش را با دور تنه درخت آغاز مى كند. | ۷ |

| رقم | محل مهر يا امضاء مدير | ادامه ی سؤالات | رقم |
|---------------|-----------------------|--|-----|
| ٢ | | عَيْنُ الفعل المناسب للفرغ : ١- كان الأطفال بالكرة : ٢- رَبِّ اِنِّي بِكَ ٣- عَلَيْكَ بِالْمُحَاوَلَةِ و فِي حَيَاتِكَ ٤- هُوَ إِلَى الْمَلْعَبِ غَدًا ٥- مَنْ يَنْجَحُ فِي أَعْمَالِهِ ٦- أَنَا إِلَى سَوْقِ الْحَقَائِبِ ٧- فَاصْبِرُوا حَتَّى اللَّهُ بَيْنَنَا ٨- وَافَقَ الْأُسْتَاذُ لَهُمُ الْإِمْتِحَانَ يلعبُ يلعبونَ نُعودُ أعودُ أَنْ تَبْأَسَ لَا تَبْأَسُ لَنْ يَرْجِعَ لَمْ يَرْجِعْ تَجْتَهِدُ يَجْتَهِدُ أَنْ أَذْهَبَ لَمْ أَذْهَبْ يَحْكُمُوا يَحْكُمُ أَنْ يُوجَلَ لَنْ يُوجَلَ | ٨ |
| ٢ | | عَيْنُ اسم الفاعل و اسم المفعول و اسم المبالغة و اسم المكان و اسم التفضيل ١- يا ساتر كُلِّ معيوب و يا غفَّارَ الذُّنوب ٢- يا أرحمَ الراحمين ٣- أَنَا فِي مَتَجَرِّ زَمِيلِي ٤- خَيْرَ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا | ٩ |
| ٣ | | ترجم الكلمات التي تحتها خطُّ ١- تَلَقَّى مُحَاضِرَاتٍ بِاللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ ٢- تَعَلَّمَتْ لُغَاتٍ كَثِيرَةً ٣- حَتَّى يَغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ ٤- قَلْتُ لَهُ لَنْ أُنْسَاهُ أَبَدًا ٥- كَانَ الْمَمْرُؤُ يَفْحَصُ الْمَرِيضَ ٦- صَارَتِ الْعُرْفُ نَظِيفَةً ٧- لَيْسَ لِلطَّالِبِ إِطَارٌ احْتِيَاطِيٌّ ٨- مَا كَانَتْ عِنْدَهُ الدِّيَابِجُ ٩- كَانَ يُنْقِذُهُ مِنَ الْخَطَرِ ١٠- جَادِلَهُمْ بِأَلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ١١- يَسْلَمُ مِنَ اللَّيْلِ ١٢- تَكَلَّمُوا تُعْرِفُوا | ١٠ |
| ١,٥ | | عَيْنُ المطلوب منك : ١- يُرِيدُونَ أَنْ يَدُلُّوا كَلَامَ اللَّهِ ٢- عَصَفَتْ رِياحٌ شَدِيدَةٌ وَ خَرَبَتْ بَيْتًا ٣- الْكِتَابُ صَدِيقٌ يُنْقِذُكَ مِنَ الْجَهْلِ ١- المفعول : ٢- المضاف اليه : ١- الفاعل : ٢- الصِّفَةُ : ١- الجملة الوصفية : ٢- الجار و المجرور : | ١١ |
| ١ | | اِنتخِبِ لِلْفَرَاغِ كَلِمَةً مَنَاسِبَةً : ١- الشَّهَادَةُ ○ قِطْعَةٌ قُمَاشٍ تَوْضَعُ عَلَى السَّرِيرِ ٢- الثَّقَافَةُ ○ عَطْرٌ يُتَّخَذُ مِنْ نَوْعٍ مِنَ الْغَزْلَانِ ٣- الْمَسْكُ ○ الْقِيمُ الْمَشْتَرِكَةُ بَيْنَ جَمَاعَةٍ مِنَ النَّاسِ ٤- الْحَضَارَةُ ○ مِنْ مَظَاهِرِ التَّقَدُّمِ فِي مَيَادِينِ الْعِلْمِ وَ الصَّنَاعَةِ وَ الْأَدَبِ ٥- الشَّرْشَفُ ٦- الْمَهْرَجَانُ | ١٢ |
| ١ | | عَيْنُ النكرة و الجملة بعد النكرة ١- أَفْتَشُّ عَنْ كِتَابٍ يَسَاعِدُنِي فِي التَّرْجُمَةِ ٢- اِرْضَاءُ النَّاسِ غَايَةٌ لَا تُدْرَكُ | ١٣ |
| صفحه ی ٢ از ٢ | | | |

راهنمای تصحیح

| | |
|----|--|
| ۱ | ۱-فرهنگی ۲-واژگان |
| ۲ | ۱-أطيب = أحلّ ۲-خفی ≠ ظاهر |
| ۳ | ۱-حصّة ۲-زیوت |
| ۴ | ۱-کبیر ۲-أدویة |
| ۵ | ۱-ب ۲-الف |
| ۶ | ۱-تو سرما خوردی و تب شدیدی داری ۲-مدرک دکترا در فلسفه گرفت (بدست آورد) ۳-بزرگترین عیب این است که از چیزی عیب جوئی کنی که مثل همان در توست ۴-حق را بگو اگرچه تلخ باشد ۵-چه بسا سخنی که مانند شمشیر باشد ۶-نقش بزرگی در این تأثیر داشت ۷-زیرا نقشه شان برای تأخیر امتحان گرفت ۸-عمر او به ۲ هزار سال می رسد |
| ۷ | ۱-سازمان - فهرست ۲-ویژگی ها - میوه هایی ۳-خفه کننده - پیچیدن |
| ۸ | ۱-یلعبون ۲-أعودُ ۳-لا تیاأس ۴-لن یرجع ۵-یجتهد ۶-لم أذهب ۷-یحکم ۸-أن یوجلّ |
| ۹ | ۱-ساتر : اسم فاعل - معیوب : اسم مفعول - غفّار : اسم مبالغه ۲-أرحم : اسم تفضیل - راحمین : اسم فاعل ۳-متجر : اسم مکان ۴-أوسط : اسم تفضیل - خیر : اسم تفضیل |
| ۱۰ | ۱-سخنرانی ها ۲-یاد گرفت ۳-تا دگرگون کنند ۴-فراموش نخواهم کرد ۵-پرستار ۶-شد ۷-چراغ زاپاس ۸-ابریشم ۹-نجات می داد ۱۰-ستیز کن ۱۱-جای لغزنده ۱۲-شناخته شوید |
| ۱۱ | ۱-مفعول : کلام - مضاف الیه : الله ۲-فاعل : ریح - الصّفة : شديدة ۳-جمله وصفی : یتذکّ - جار و مجرور : من الجهل |
| ۱۲ | ۱-قطعة من قماشٍ توضع علی السریر الشرشف ۲-عطرٌ یتخذُ من نوع من الغزلان ... المسک ۳-القیّم المشتركة بین جماعة من الناس ... الثقافة ۴-من مظاهر التقدّم فی میادین العلم و الصناعة و الأدب ... الحضارة |
| ۱۳ | ۱-کتاب : نکره یساعدنی : الجملة بعد النكرة ۲-غایة : نکره لا تُدرکُ : الجملة بعد النكرة |